Así podrán comprender, con todos los santos,

cuál es la anchura y la longitud, la altura y la profundidad,

y podrán conocer el amor de Cristo, que supera todo

conocimiento, para ser colmados por la plenitud de Dios.

Efesios 3: 18-19

Poderdes perfeitamente compreender, com todos os santos,

qual seja a largura, e o comprimento, e a altura, e a profundidade,

E conhecer o amor de Cristo, que excede todo o entendimento,

para que sejais cheios de toda a plenitude de Deus.

Efésios 3:17-19 | ACF

Thomas Keating



Rochelle Blumenfeld, *Flor,* díptico, acrílico sobre lienzo

Que Seamos Uno:

La No-Dualidad Cristiana

Isabel M. Castellanos

A lo largo de sus obras, el Padre Thomas habla del proceso transformador como un movimiento hacia quiénes realmente somos, lo que significa permitir que nuestra identidad cambie radicalmente y sea puesta a la disposición de la voluntad divina. A fin de cuentas, se trata de estar ahí sin llegar ahí. Que Dios los bendiga y los cuide cuando lean, reflexionen, respondan y descansen en el poder de este regalo. Mary Anne Best Pentecostés, 2018

“La unión transformante puede evolucionar hacia una unidad o experiencia aún más profunda de unicidad con la Realidad Suprema, que ahora se ha convertido en la Presencia Suprema. Ningún concepto es capaz de acercarse a describir esa experiencia, la experiencia de unidad. Si llegamos ahí, nos hacemos conscientes de que Dios viene a nosotros, que está presente en cada nivel de nuestro ser y que siempre ha estado ahí. [Esta percepción] puede manifestarse a través de cualquier experiencia de los sentidos, la imaginación, la memoria, o la inteligencia… En otras palabras, todo el organismo natural se impregna de esta luz, vida y amor, de tal manera que éstos comienzan a resonar en todos nuestros sentidos internos, e incluso en nuestros cuerpos, con la sensibilidad a la Realidad Divina que se manifiesta en un número infinito de modos… abriéndonos los ojos a los rayos X de la fe y dándonos la bienvenida al mundo de la libertad, que no es libertad para hacer lo que queramos, sino libertad para hacer lo que Dios quiere sin pensarlo. En este nivel más profundo de unidad, percibimos a Dios en toda la creación. Esto significa que, al mismo tiempo que percibimos toda la realidad en Dios y que experimentamos a Dios antes que cualquier otra cosa, la trascendencia y la inmanencia divinas se convierten en una especie de vida transfigurada, aunque se expresan sin aspavientos, sin experiencias extraordinarias que puedan llamar la atención de la gente.’”

Esta es la vida transfigurada sin duda. Es la búsqueda de esta vida transfigurada lo que ha sido la base de la vida y las enseñanzas del Padre Thomas. Como un prisma, cada despliegue de su enseñanza más reciente arroja nueva luz sobre cómo se ve esto. Con el paso de los años, sus palabras se han convertido en koanes de sabiduría para el camino espiritual.

Prólogo



Georgia O’Keefe, *Abstracción de una Rosa Blanca, 1927*

Ao longo de suas obras, o Padre Thomas fala do processo transformador como um movimento em direção a quem realmente somos, o que significa permitir que nossa identidade mude radicalmente e seja disponibilizada à vontade divina. No fim das contas, trata-se de estar lá sem chegar lá. Que Deus abençoe e cuide de você enquanto você lê, reflete, responde e descansa no poder deste dom. Mary Anne Best Pentecostes, 2018

"A união transformadora pode evoluir para uma unidade ainda mais profunda ou experiência de unidade com a Realidade Suprema, que agora se tornou a Presença Suprema. Nenhum conceito consegue se aproximar de descrever essa experiência, a experiência da unidade. Se chegarmos lá, nos tornamos conscientes de que Deus vem até nós, que Ele está presente em todos os níveis do nosso ser e que Ele sempre esteve lá. [Essa percepção] pode se manifestar através de qualquer experiência dos sentidos, imaginação, memória ou inteligência... Em outras palavras, todo o organismo natural é permeado por essa luz, vida e amor, de tal forma que começam a ressoar em todos os nossos sentidos internos, e até em nossos corpos, com sensibilidade à Realidade Divina manifestando-se de um número infinito de formas... abrindo nossos olhos para os raios X da fé e nos acolhendo ao mundo da liberdade, que não é liberdade para fazer o que queremos, mas liberdade para fazer o que Deus quer sem pensar nisso. Nesse nível mais profundo de unidade, percebemos Deus em toda a criação. Isso significa que, ao mesmo tempo em que percebemos toda a realidade em Deus e experimentamos Deus antes de qualquer outra coisa, a transcendência divina e a imanência tornam-se uma espécie de vida transfigurada, mesmo que sejam expressas sem alarde, sem experiências extraordinárias que possam chamar a atenção das pessoas."



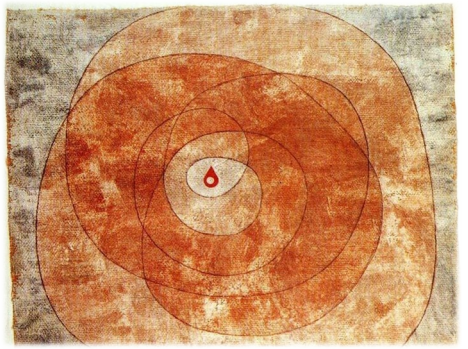
Georgia O'Keefe, *Abstracción de una Rosa Blanca, 1927*

Esta é a vida transfigurada, sem dúvida. É a busca dessa vida transfigurada que tem sido a base da vida e dos ensinamentos do Padre Thomas. Como um prisma, cada desdobramento de seu ensinamento mais recente lança uma nova luz sobre como isso se manifesta. Ao longo dos anos, suas palavras se tornaram koans de sabedoria para o caminho espiritual.

El Modelo Espiritual Occidental y el Modelo Bíblico: Dios, el Yo y la Consciencia Racional

Según la espiritualidad de las escrituras, debemos convertirnos en un sacramento de la presencia de Dios.

La no-dualidad se está convirtiendo en un término familiar en lugares donde el diálogo Inter espiritual es un fenómeno familiar. Este es un tema importante para todas las religiones. Me centraré en cómo afecta nuestra comprensión cristiana y el proceso de transformación. La no-dualidad es sinónimo de despertar o iluminación, tal como se expresa en otras tradiciones espirituales.



Paul Klee, *En el Centro,* óleo sobre tabla, 1935

Debemos tener en cuenta que la tradición cristiana, especialmente desde la Reforma, se centró en las diferencias doctrinales entre las denominaciones, más que en el camino espiritual y en la práctica real de la dimensión contemplativa del Evangelio. En los últimos años, Richard Hauser, un profesor jesuita de la Universidad de Creighton, describió el Modelo Occidental de Espiritualidad en comparación con el Modelo Bíblico de Espiritualidad.

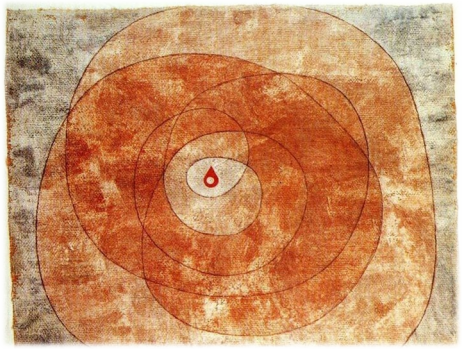
El Modelo Occidental se basa en ver la espiritualidad cristiana como el yo-fuera-de-Dios. Los místicos cristianos desde el Pseudo-Dionisio, La Nube del No Saber, Ruysbroeck, el Maestro Eckhart y los dominicos, así como las beguinas del siglo XIII, enseñaban que el yo está en Dios.

Por lo tanto, hay un conflicto básico en el cristianismo mismo. En los últimos cientos de años, a los sacerdotes rara vez se les ha enseñado acerca de la dimensión contemplativa del Evangelio o la tradición mística cristiana. Lo máximo que podían encontrar en una universidad o en un seminario era la historia de la espiritualidad cristiana. En la espiritualidad bíblica se supone que debemos convertirnos en un sacramento de la presencia de Dios. Esta presencia no es una cuestión del domingo. No es una oración de antes de acostarnos o una oración al despertar. Es todo el tiempo. Ésa es la meta de la vida cristiana tal como se presenta en los Evangelios. Estamos en Dios y nuestras acciones deben ser motivadas por el movimiento, la inspiración y la guía del Espíritu en nuestro interior que nos conduce hacia la unidad con la Trinidad.

O Modelo Espiritual Ocidental e o Modelo Bíblico: Deus, Eu e Consciência Racional

De acordo com a espiritualidade das escrituras, devemos nos tornar um sacramento da presença de Deus.

A não-dualidade está se tornando um termo comum em lugares onde o diálogo interespiritual é um fenômeno familiar. Essa é uma questão importante para todas as religiões. Vou focar em como isso afeta nossa compreensão cristã e o processo de transformação. A não-dualidade é sinônimo de despertar ou iluminação, conforme expresso em outras tradições espirituais.



Paul Klee, *En el Centro,* óleo sobre tabla, 1935

Devemos ter em mente que a tradição cristã, especialmente desde a Reforma, focou nas diferenças doutrinárias entre denominações, em vez do caminho espiritual e na prática real da dimensão contemplativa do Evangelho. Nos últimos anos, Richard Hauser, professor jesuíta da Universidade Creighton, descreveu o Modelo Ocidental de Espiritualidade em comparação com o Modelo Bíblico de Espiritualidade.

O Modelo Ocidental baseia-se em ver a espiritualidade cristã como o eu-fora-de-Deus. Místicos cristãos de Pseudo-Dionísio, A Nuvem do Não Saber, Ruysbroeck, Mestre Eckhart e os dominicanos, assim como as beguinas do século XIII, ensinaram que o eu está em Deus.

Assim, há um conflito básico no próprio Cristianismo. Nos últimos séculos, padres raramente foram ensinados sobre a dimensão contemplativa do Evangelho ou a tradição mística cristã. O máximo que conseguiram encontrar em uma universidade ou seminário foi a história da espiritualidade cristã. Na espiritualidade bíblica, devemos nos tornar um sacramento da presença de Deus. Essa presença não é algo do domingo. Não é uma oração para dormir ou acordada. É o tempo todo. Esse é o objetivo da vida cristã conforme apresentado nos Evangelhos. Estamos em Deus e nossas ações devem ser motivadas pelo movimento, inspiração e orientação do Espírito dentro de nós que nos conduz à unidade com a Trindade.

El Modelo Occidental de Dios-fuera-del-yo describe una relación que está en desacuerdo con la enseñanza del Evangelio. Hasta el comienzo del Concilio Vaticano II, rara vez escuchamos la doctrina de que estamos en Dios y que Dios está en nosotros. Esto condujo a la idea, especialmente en los círculos protestantes, de que Dios realmente estaba disgustado con nosotros. El Modelo Bíblico reconoce nuestros pecados, pero dice muy claramente que Cristo ha venido para quitárnoslos y unirnos consigo mismo. No podemos existir sin que Dios esté en nosotros, ya que Dios está en todas partes. Aunque la teología enseñaba esta doctrina en la Edad Media, fueron los místicos quienes la tomaron en serio y comprendieron lo que eso significaba.Éstos son algunos de los síntomas del Modelo Occidental de espiritualidad. Nosotros iniciamos nuestros buenos esfuerzos y Dios los recompensa. Por lo tanto, tenemos la imagen de un Dios sentado en las gradas de un estadio, observando nuestras actividades. Si son buenas, nos aprueba. Si no lo son, nos rechaza. La gracia, en el Modelo Occidental, nos permite acumular recompensas en el Cielo, siempre y cuando sigamos ganándolas por medio de nuestras buenas obras.

En el Modelo Bíblico, la gracia está presente no sólo en los sacramentos de manera especial, sino que inspira nuestras buenas acciones. En el Modelo Occidental, nosotros realizamos todo el trabajo, aunque influidos por reflexiones sobre las Escrituras. Sin embargo, existe una profunda desconfianza psicológica de nosotros mismos. Somos demasiado "malos" e indignos del amor de Dios. En la vida diaria, gran parte de lo que hacemos no parece tener nada que ver con Dios.
En los principios teológicos de Mente Abierta, Corazón Abierto, se hace énfasis en nuestro núcleo básico de bondad. Algunos que han sido entrenados en la tradición calvinista se escandalizan ante esa declaración ya que, según entienden, los seguidores de Cristo se revisten de santidad como con un manto, pero la maldad de su naturaleza humana persiste bajo el manto. Los que anhelan la transformación en Cristo, tal como se presenta en el Modelo Espiritual, y los que buscan la recompensa del cielo por sus buenas obras en el Modelo Occidental, están viviendo en dos mundos diferentes.

Los que siguen el Modelo Occidental no tienen idea de lo qué están hablando los místicos, o por qué la gente practica métodos de meditación para cultivar el silencio interior y experimentar la presencia de la Realidad Última en todas partes y en todo, incluso en nosotros mismos. Cuando la conciencia no dual comienza a desplegarse, también lo hace la capacidad de servir a los demás y de percibir el sufrimiento no solamente como un problema, sino como un desafío.
Si nuestra conciencia crece, los conflictos no se resuelven a un nivel racional, el nivel de los opuestos y la dualidad, sino a un nivel no-dual. Los desastres aparentes y las contradicciones se perciben como invitaciones para pasar a un nivel superior de consciencia. Allí ambos se resuelven a la luz de una perspectiva superior, donde no son contradictorios sino complementarios.

O Modelo Ocidental de Deus fora de si descreve uma relação que é contrária ao ensino do Evangelho. Até o início do Concílio Vaticano II, raramente ouvimos a doutrina de que estamos em Deus e que Deus está em nós. Isso levou à ideia, especialmente nos círculos protestantes, de que Deus estava realmente descontente conosco. O Modelo Bíblico reconhece nossos pecados, mas diz muito claramente que Cristo veio para tirá-los de nós e nos unir a Ele. Não podemos existir sem Deus em nós, pois Deus está em toda parte. Embora a teologia ensinasse essa doutrina na Idade Média, foram os místicos que a levaram a sério e entenderam o que isso significava. Aqui estão alguns dos sintomas do Modelo Ocidental de espiritualidade. Iniciamos nossos bons esforços e Deus os recompensa. Portanto, temos a imagem de um Deus sentado nas arquibancadas de um estádio, observando nossas atividades. Se elas são boas, Ele nos aprova. Se não forem, Ele nos rejeita. A graça, no Modelo Ocidental, nos permite acumular recompensas no Céu, desde que continuemos a ganhá-las por meio de nossas boas obras.

No Modelo Bíblico, a graça está presente não apenas nos sacramentos de forma especial, mas também inspira nossas boas ações. No Modelo Ocidental, fazemos todo o trabalho, mesmo sendo influenciados por reflexões sobre as Escrituras. No entanto, há uma profunda desconfiança psicológica em relação a nós mesmos. Somos muito "maus" e indignos do amor de Deus. Na vida cotidiana, grande parte do que fazemos parece não ter nada a ver com Deus.
Nos princípios teológicos de Mente Aberta, Coração Aberto, a ênfase é colocada em nosso núcleo básico de bondade. Alguns que foram treinados na tradição calvinista ficam escandalizados com essa afirmação porque, como entendem, os seguidores de Cristo se vestem com santidade como com um manto, mas a maldade de sua natureza humana persiste sob o manto. Aqueles que anseiam pela transformação em Cristo, conforme apresentado no Modelo Espiritual, e aqueles que buscam a recompensa do céu por suas boas obras no Modelo Ocidental, vivem em dois mundos diferentes.

Aqueles que seguem o Modelo Ocidental não fazem ideia do que os místicos estão falando, ou por que as pessoas praticam métodos de meditação para cultivar o silêncio interior e experimentar a presença da Realidade Última em toda parte e em tudo, inclusive em nós mesmos. Quando a consciência não-dual começa a se desenrolar, também se desdobra a capacidade de servir aos outros e perceber o sofrimento não apenas como um problema, mas como um desafio.
Se nossa consciência cresce, os conflitos não são resolvidos em um nível racional, no nível dos opostos e da dualidade, mas em um nível não dual. Desastres e contradições aparentes são percebidos como convites para avançar para um nível superior de consciência. Ambos são resolvidos à luz de uma perspectiva superior, onde não são contraditórios, mas complementares.